

Hydraulischer Ausdrücker-Satz für Antriebswellen



KOMPONENTEN

- 1 Hydraulikspindel 10 t mit Gleitgriff, Außengewinde 1-1/2", Länge 250 mm
- 2 Schlagspindel mit beweglichem Schlagbolzen, Außensechskant 30 mm, Länge 285 mm
- 3 Abzieher-Zugarme
- 4 Zugarmscheibe, Ø 101 mm
- 5 Zentrierspitze mit Verlängerung für Hydraulikspindel
- 6 Schlagschlüssel für Schlagspindel, Innensechskant 30 mm, Breite 200 mm

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben

VERWENDUNGSZWECK

Der Werkzeugsatz dient zum Ausdrücken von Gelenkwellen oder Abziehen der Radnaben an Personenkraftwagen, Transporter und kleineren Nutzfahrzeugen mit einem Lochkreisdurchmesser 125 - 215 mm. Der Werkzeugsatz ist besonders geeignet für eingeklebte oder festgerostete Antriebswellen und ist geeignet für Radnaben mit 3, 4, 5, und 6 Radschrauben und Bolzen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Bewahren Sie dieses Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für Arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Werkzeugs und wechseln Sie beschädigte Teile aus.
- Benutzen Sie beim Anheben des Fahrzeugs immer die vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Hebeplätze.
- Stellen Sie vor dem Arbeiten unter einem Fahrzeug stets sicher, dass das Fahrzeug durch Achsständer oder Rampen ausreichend abgestützt ist. Verkeilen Sie die Räder und stellen Sie sicher, dass die Handbremse fest angezogen ist.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren und rutschfesten Stand.

SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ordnungsgemäß montiert ist.
- Spindel nicht übermäßig festziehen oder übermäßige Kraft anwenden, da hierdurch sowohl das Werkzeug als auch das Bauteil beschädigt werden kann.
- Das Werkzeug ist nicht für Schlagschrauber geeignet. Die Verwendung eines Schlagschraubers kann zum Bersten von Bauteilen führen und umherfliegende Bauteilfragmente können Verletzungen verursachen.
- Benutzen Sie stets ein Werkstatt-Handbuch zur detaillierten Anleitung.
- Fetten Sie immer die Werkzeuggewinde, bevor Sie das Werkzeug verwenden.
- Überprüfen und ersetzen Sie gegebenenfalls beschädigte Bauteile des Werkzeugs.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.

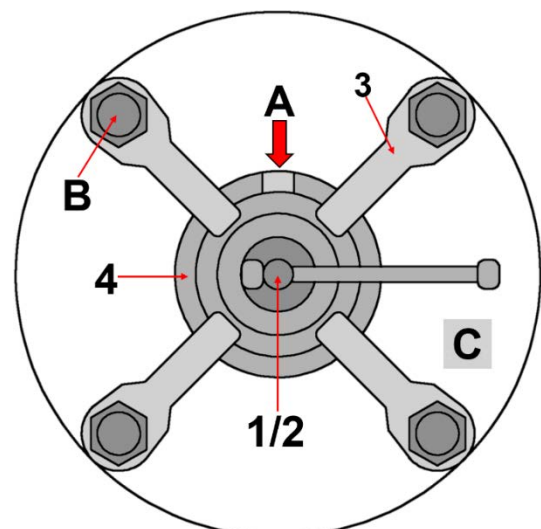


VERWENDUNG

1. Hydraulikspindel (1) oder Schlagspindel (2) auswählen und in die Zugarmscheibe (4) einsetzen. Bei Verwendung der Hydraulikspindel muss die Zentrierspitze (5) mit oder ohne Verlängerung vorne am Hydraulikkolben aufgesteckt werden.
2. Anzahl der Zugarme (3) auswählen.
 - 4 Zugarme für Radnaben mit 4 Radschrauben oder Bolzen
 - 5 Zugarme für Radnaben mit 5 Radschrauben oder Bolzen
 - 3 Zugarme für Radnaben mit 6 Radschrauben oder Bolzen
3. Zugarme (3) auf Zugarmscheibe (4) installieren, dazu den Schlitz im Zugarm-Auge über die Öffnung (A) schieben. Achtung: Zugarme vor Verwendung auf der Zugarmscheibe in eine versetzte Position zur Öffnung (A) drehen.
4. Zugarme (3) mit originalen Radschrauben oder Bolzen (B) auf der Radnabe (C) befestigen.
5. Hydraulikspindel (1) von Hand an der Rändelung vorspannen.
6. Alle Bauteile auf korrekten Sitz prüfen.
7. Den Gleitgriff im Uhrzeigersinn drehen, dadurch wird die Antriebswelle langsam herausgedrückt. Nachspannen der Hydraulikspindel kann erforderlich sein, wenn der Weg des Hydraulikkolbens nicht ausreicht. Dazu den Gleitgriff mehrere Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Hydraulikspindel an der Rändelung so weit wie möglich gegen den Antriebswellenstumpf drehen.
8. Nach der Arbeit den Hydraulikkolben in seine Anfangsposition zurückfahren, dazu die Hydraulikspindel z.B. gegen eine Werkbank drücken und den Gleitgriff gegen den Uhrzeigersinn drehen. Achtung nicht zu weit herausdrehen, andernfalls kann der Gleitgriff mit Gewinde aus der Hydraulikspindel fallen.

ARBEITSSCHUTZ

Tragen sie bei Verwendung dieses Werkzeugs immer eine Schutzbrille, Arbeitshandschuhe und rutschfesten Sicherheitsschuhe.



Hydraulic Drive Shaft Puller Set



COMPONENTS

- 1 Hydraulic spindle 10 t with sliding handle, external thread 1-1/2", length 250 mm
- 2 Strike spindle with movable strike pin, external hexagon 30 mm, length 285 mm
- 3 Pull arms
- 4 Pull arm disc, Ø 101 mm
- 5 Centering tip with extension for hydraulic spindle
- 6 Strike wrench for strike spindle, outer hexagon 30 mm, width 200 mm

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This tool set is used to press out drive shafts or remove wheel hubs on passenger cars, vans and smaller commercial vehicles with a bolt circle diameter of 125 - 215 mm. The tool set is particularly suitable for stuck or rusted drive shafts and is suitable for wheel hubs with 3, 4, 5 and 6 wheel screws and bolts.

SAFETY INFORMATION

- Keep children and unauthorized persons away from the work area.
- Keep this tool out of the reach of children
- Only use the tool for work for which it is intended.
- Check the condition of the tool regularly and replace damaged parts.
- When lifting the vehicle, always use the lifting points provided by the vehicle manufacturer.
- Before working under a vehicle, always ensure that the vehicle is adequately supported by jack stands or ramps. Chock the wheels and make sure the handbrake is firmly on.
- Make sure you have a secure, non-slip footing when working.
- Make sure the tool is mounted properly.
- Do not over-tighten the spindle or use excessive force as this may damage both the tool and the component.

SAFETY INFORMATIONS

- The tool is not suitable for impact wrenches. Using an impact wrench can cause components to burst and flying component fragments can cause injury.
- Always use a workshop manual for detailed instructions.
- Always grease the tool threads before using the tool.
- Check and replace any damaged tool components if necessary.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Dispose of this product at the end of its working life environmentally. Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.

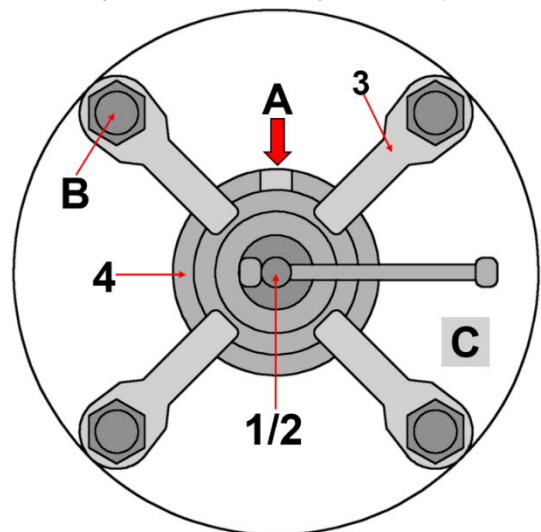


USE

1. Choose the hydraulic spindle (1) or strike spindle (2) and insert it into the pull arm disc (4). When using the hydraulic spindle, the centering tip (5) must be attached to the front of the hydraulic piston with or without an extension.
2. Select number of pull arms (3).
 - 4 pull arms for wheel hubs with 4 wheel nuts or bolts
 - 5 pull arms for wheel hubs with 5 wheel nuts or bolts
 - 3 pull arms for wheel hubs with 6 wheel nuts or bolts
3. Install the pull arms (3) on the pull arm disc (4) by sliding the slot in the pull arm eye over the opening (A). Attention: Before use, turn the pull arms on the pull arm disc to an offset position from the opening (A).
4. Fasten the pull arms (3) to the wheel hub (C) using original wheel screws or bolts (B).
5. Pre-tension the hydraulic spindle (1) on the knurling by hand.
6. Check all components for correct seating.
7. Turn the sliding bar clockwise to slowly push out the drive shaft. Re-tightening of the hydraulic spindle may be necessary if the way of the hydraulic piston is not sufficient. To do this, turn the sliding bar several turns counter-clockwise and the hydraulic spindle on the knurl as far as possible in direction of the drive shaft stub.
8. After work, return the hydraulic piston to its initial position by pressing the hydraulic spindle against a workbench, for example, and turning the sliding bar counter-clockwise. Be careful not to unscrew it too far, otherwise the thread of the sliding bar may fall out of the hydraulic spindle.

OCCUPATIONAL SAFETY

Always wear safety glasses, work gloves and non-slip safety shoes when using this tool.



Jeu d'extracteurs hydrauliques pour arbres d'entraînement



COMPOSANTS

- 1 Broche hydraulique 10 t, avec poignée coulissante, filetage mâle 1-1/2", longueur 250 mm
- 2 Broche de percussion avec tige de percussion mobile, six pans mâle 30 mm, longueur 285 mm
- 3 Bras d'extraction
- 4 Disque à bras d'extraction, Ø 101 mm
- 5 Goupille de centrage avec rallonge pour broche hydraulique
- 6 Clé à choc pour broche de percussion, six pans femelle 30 mm, largeur 200 mm

ATTENTION

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent manuel d'utilisation au produit si vous le transmettez à des tiers

UTILISATION PRÉVUE

Le jeu d'outils permet d'éjecter des arbres de transmission ou d'extraire des moyeux de roue de voitures de tourisme, de fourgonnettes et de petits véhicules utilitaires, d'un diamètre de cercle de perçage de 125 à 215 mm. Le jeu d'outils est particulièrement utile pour démonter des arbres d'entraînement grippés ou rouillés et convient aux moyeux de roue avec 3, 4, 5 et 6 boulons de roue.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Maintenez cet outil hors de la portée des enfants.
- N'utilisez l'outil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Contrôlez régulièrement l'état de l'outil et remplacez toute pièce endommagée.
- Lorsque vous allez soulever un véhicule, veuillez toujours utiliser les points de levage prévus par le constructeur du véhicule.
- Avant de commencer à travailler sous un véhicule, assurez-vous toujours qu'il est suffisamment étayé à l'aide de vérins de fosse et/ou de rampes. Mettez des coins sous les roues et assurez-vous que le frein à main est fermement serré.
- Veillez à adopter une posture ferme et bien stable pendant les travaux.
- Assurez-vous que l'outil est correctement monté.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne serrez pas excessivement la broche et n'y appliquez pas une force exagérée, car cela endommagerait autant l'outil que le composant sur lequel vous travaillez.
- L'outil ne doit pas être utilisé avec une clé à choc. L'utilisation d'une clé à chocs peut provoquer l'éclatement des composants et les fragments projetés peuvent causer des blessures.
- Utilisez toujours un manuel d'atelier comportant des instructions détaillées.
- Lubrifiez toujours les filetages des outils avec de la graisse avant de les utiliser.
- Contrôlez les composants et remplacez-les composants de l'outil s'ils sont endommagés.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Les emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.

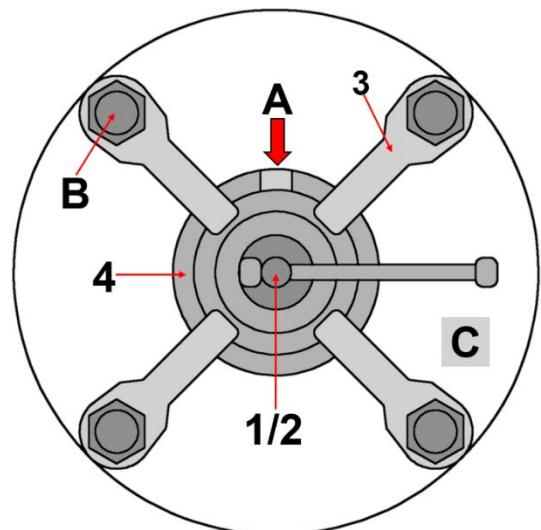


UTILISATION

1. Sélectionnez la broche hydraulique ou la broche de percussion et insérez-la dans le disque des bras d'extraction. En cas d'utilisation de la broche hydraulique, la goupille de centrage (5) avec ou sans rallonge doit être ajoutée à l'avant du piston hydraulique.
2. Sélectionnez le nombre de bras d'extraction (3).
 - 4 bras d'extraction pour moyeux de roue avec 4 boulons ou goujons de roue
 - 5 bras d'extraction pour moyeux de roue avec 5 boulons ou goujons de roue
 - 3 bras d'extraction pour moyeux de roue avec 6 boulons ou goujons de roue
3. Installez les bras d'extraction (3) sur le disque pour bras d'extraction (4) en glissant la fente dans l'œil du bras d'extraction par-dessus de l'ouverture (A). Attention : Avant utilisation, tournez les bras d'extraction sur le disque pour bras d'extraction dans une position décalée par rapport à l'ouverture (A).
4. Fixez les bras d'extraction (3) avec les boulons de roue ou les écrous de goujon d'origine (B) sur le moyeu de roue (C).
5. Prétensionnez la broche hydraulique (1) à la main à l'aide de la molette.
6. Vérifiez la bonne assise de tous les composants.
7. Tournez la poignée coulissante dans le sens des aiguilles d'une montre pour extraire lentement l'arbre d'entraînement. Un resserrage de la broche hydraulique peut être nécessaire si la course du piston hydraulique n'est pas suffisante. Pour ce faire, tournez la poignée coulissante de plusieurs tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la broche hydraulique sur la molette en direction du bout d'arbre d'entraînement.
8. Après le travail, ramenez le piston hydraulique à sa position initiale ; appuyez la broche hydraulique contre un établi, par exemple, et tournez la poignée coulissante dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Attention à ne pas dévisser trop loin, sinon la poignée coulissante avec filetage peut tomber hors de la broche hydraulique.

PROTECTION AU TRAVAIL

Lorsque vous utilisez cet outil, veuillez toujours porter des lunettes de protection, des gants et des chaussures de sécurité antidérapantes de travail.



Juego de extracción hidráulico del eje de transmisión



COMPONENTES

- 1 Husillo hidráulico 10 t con mango corredizo, rosca exterior 1-1/2", longitud 250 mm
- 2 Husillo de impacto con perno de impacto móvil, hexágono exterior 30 mm, longitud 285 mm
- 3 Brazos de extracción
- 4 Disco del brazo de extracción, Ø 101 mm
- 5 Pasador de centrado con extensión para husillo hidráulico
- 6 Llave de impacto para husillo de impacto, hexágono interior 30 mm, anchura 200 mm

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a terceros.

USO PREVISTO

El juego de herramientas sirve para extraer ejes de transmisión o cubos de rueda de turismos, furgonetas y vehículos comerciales más pequeños con un diámetro del círculo de pernos de 125 - 215 mm. El juego de herramientas es especialmente adecuado para ejes de transmisión atascados u oxidados y es apto para cubos de rueda con 3, 4, 5 y 6 pernos y pasadores de rueda.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- Mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.
- No utilice esta herramienta para trabajos para los que no está prevista.
- Compruebe regularmente el estado de la herramienta y sustituya las piezas deterioradas.
- A la hora de levantar el vehículo utilice los puntos de elevación indicados por el fabricante del vehículo.
- Antes de realizar cualquier trabajo bajo un vehículo, asegúrese de que está suficientemente bien sujeto mediante soportes de eje o rampas. Calce las ruedas y asegúrese de que el freno de mano esté correctamente accionado.
- Durante el trabajo asegúrese de estar en una posición segura y sin peligro de deslizamiento.
- Asegúrese de que el vehículo esté correctamente montado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No apriete en exceso el husillo ni emplee una fuerza excesiva, ya que podría dañar tanto la herramienta como la pieza del vehículo.
- La herramienta no es adecuada para llaves de impacto neumáticas. El uso de una llave de impacto puede hacer estallar componentes y los fragmentos de los componentes que salgan despedidos pueden causar lesiones.
- Acuda siempre a un manual de taller para obtener instrucciones detalladas.
- Engrase siempre las roscas de la herramienta antes de utilizar la herramienta.
- Compruebe y sustituya los componentes dañados de la herramienta si es necesario.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Los embalajes deben ser clasificados, llevados a un centro de reciclaje y desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.

**APLICACIÓN**

1. Seleccione el husillo hidráulico o el husillo de impacto e insértelo en el disco del brazo de extracción. Al utilizar el husillo hidráulico, el pasador de centrado (5), con o sin extensión, debe insertarse en la parte delantera del pistón hidráulico.
2. Seleccione el número de brazos de extracción (3).
 - 4 brazos de extracción para cubos de rueda con 4 pernos o pasadores de rueda
 - 5 brazos de extracción para cubos de rueda con 5 pernos o pasadores de rueda
 - 3 brazos de extracción para cubos de rueda con 6 pernos o pasadores de rueda
3. Instale los brazos de extracción (3) en el disco del brazo de extracción (4) deslizando la ranura de la argolla del brazo de extracción sobre la abertura (A). Atención: Gire los brazos de extracción hasta la posición desplazada de la abertura (A) antes de utilizarlos en el disco del brazo de extracción.
4. Fije los brazos de extracción (3) al cubo de la rueda (C) con los pernos o pasadores originales de la rueda (B).
5. Pretensar el husillo hidráulico (1) a mano en el moleteado.
6. Compruebe el ajuste correcto de todos los componentes.
7. Gire el mango corredizo en el sentido de las agujas del reloj, esto empujará lentamente el eje de accionamiento hacia afuera. Si la carrera del pistón hidráulico es insuficiente, puede ser necesario apretar el eje hidráulico. Para hacer esto, gire la manija de empuje unas cuantas vueltas en el sentido contrario a las agujas del reloj y luego gire el eje hidráulico en el moleteado hacia el eje de transmisión.
8. Después del trabajo, devuelva el pistón hidráulico a su posición inicial presionando el husillo hidráulico, por ejemplo, contra un banco de trabajo y girando el mango corredizo en sentido contrario a las agujas del reloj. Atención, no gire demasiado hacia fuera, de lo contrario el mango corredizo roscado podría salirse del husillo hidráulico.

PROTECCIÓN DEL TRABAJO

Utilice siempre gafas protectoras, guantes de trabajo y zapatos de seguridad antideslizantes cuando utilice esta herramienta.

